



Du bureau du maire From the mayor's desk

Ce bulletin vise à informer les citoyens et citoyennes de Casselman sur les progrès et projets entrepris par votre conseil municipal au cours des quatre dernières années. This newsletter aims at informing the citizens of Casselman of the progress and projects undertaken in the last four years by your Municipal Council.

SERVICES DES INCENDIES | FIRE SERVICES

Le plus grand succès des quatre dernières années pour le Service des incendies a certainement été la construction de la nouvelle caserne des pompiers. « Il était grand temps d'agir », de dire le maire Daniel Lafleur. L'ancienne caserne était logée dans un édifice de 100 ans qui ne répondait plus aux besoins d'un service d'incendie moderne. Le conseil municipal mettait de l'argent en réserve pour un nouvel édifice depuis plusieurs années. Le conseil municipal a pris la courageuse décision de payer entièrement pour les travaux, une somme de 2.7 millions, et ce, sans l'aide du gouvernement fédéral et provincial. Selon M. Lafleur, « les résultats indiquent que nous avons fait la bonne décision. Nous sommes très fiers du travail accompli par nos pompiers. Nos citoyens et citoyennes méritent un service d'incendie à la hauteur. » La nouvelle caserne est pleinement accessible. On y retrouve une salle de formation spacieuse, une cuisine et tous les rangements nécessaires à l'équipement des pompiers. Tous les circuits sont automatisés, de l'éclairage, aux portes de garage et au système de ventilation. Elle a été inaugurée en 2020 et le service d'incendie continue de répondre rapidement et efficacement aux besoins des citoyens et citoyennes de la municipalité.

The biggest success of the past four years for the Fire Department has certainly been the construction of the new fire station. "It was high time to act," said Mayor Daniel Lafleur. The former firehall was housed in a 100-year-old building that no longer met the needs of a modern fire service. The city council had been setting aside money for a new building for several years. The city council took the courageous decision to pay in full for the work, a sum of 2.7 million, and this, without the help of the federal and provincial governments. According to Mr. Lafleur, "the results are there to prove that it was the right decision. We are very proud of the work accomplished. Our citizens deserve a fire department that lives up to it. » The new station is fully accessible. There is a large training room, a full kitchen and all the storage needed for firefighters' gear. Everything is on automatic, from lighting to the garage doors to the ventilation system. The new fire station was inaugurated in 2020 and the fire department continues to respond quickly and efficiently to the needs of the citizens of the municipality.



BUDGET DU SERVICE D'INCENDIES

Revenus : 148 664 \$
Dépenses : 597 756 \$
Capital : 251 100 \$
Réserve : 380 525 \$



FIRE SERVICES BUDGET

Revenue: \$ 148 664
Costs: \$ 597 756
Capital: \$ 251 100
Reserve: \$ 380 525

Modernisation de l'équipement

Au cours des dernières années, le service des incendies a mis les bouchées doubles pour rester au premier rang sur tous les fronts.

- Plus de 40 000\$ ont été investis pour un site d'exercices et de formation;
- 115 000\$ pour des appareils respiratoires;
- 24 000\$ pour de l'équipements de combat des incendies;
- 7 000\$ pour de l'équipement de sauvetage aquatique.

Equipment upgrades

Over the past few years, the fire department has worked hard to stay on top of things on all fronts.

- More than \$40,000 was invested for an exercise and training site;
- \$115,000 for breathing apparatus;
- \$24,000 for 12 sets of firefighting equipment;
- \$7,000 to purchase water rescue equipment.

Et ce n'est pas fini ... Dès le printemps un entrepôt de 30 x 40 pieds sera construit sur le site de la caserne pour entreposer divers équipements. Les démarches sont déjà entreprises pour l'achat d'un camion-pompe/citerne pour 2024. La livraison peut prendre jusqu'à deux ans. Des fonds sont en réserve en vue de cette dépense. Il faut aussi prévoir le remplacement du camion-échelle en 2026 au coût de plus d'un million de dollars. Une campagne de recrutement pour des nouveaux pompiers et pompières a lieu chaque année et permet de maintenir la brigade de pompiers volontaires entre 25 et 30 personnes. Le service des incendies de Casselman répond à plus d'une centaine d'appels par année. Environ 10 pour cent des appels sont pour des incendies. En majorité, il s'agit d'accidents, de sauvetages ou d'urgences santé.

And it's not over ... Starting in the spring, a 30 x 40-foot warehouse will be built on the fire station site to store various equipment. The steps are already taken for the purchase of a tanker-pump truck for 2024, since delivery can take up to two years. Funds are in reserve for this expenditure. The department must also plan for the replacement of the ladder truck in 2026, which comes with a ticket price of more than a million dollars. A recruitment campaign for new firefighters takes place every year and helps maintain the volunteer fire brigade at between 25 and 30 people. The Casselman fire department responds to more than a hundred calls a year. About 10 percent of calls are for fires. Most of the calls are for accidents, rescues or health emergencies.

Abonnez-vous à TELMATIK - Urgences

